



Algeri, 29 ottobre 2018

**Ambasciata d'Italia**  
18, rue Mohamed Oudir Amellal  
El Biar Alger

**CIG N. 25325868 F7**

**Sig.ra Christelle Nadia Nekiche**  
Traductrice Interprete Assermentée  
4 Rue Khaled Belagoune  
Alger Centre

Objet : Preventivo del 23 ottobre 2018

Gentile Signora,

La informiamo che questa Ambasciata dà il suo assenso affinché la S.V. si metta a disposizione della Delegazione italiana per il giorno 5 novembre 2018, a partire dalle ore 8:00 fino alle ore 19:00 in occasione della visita ufficiale del Presidente del Consiglio dei Ministri italiano Giuseppe Conte, di cui al vostro preventivo del 23 ottobre 2018, al costo forfettario per 1 giorno di DZD 30.000,00 (trentamila/00 Dinari Algerini).

Sarà cura di questa Ambasciata fornire ogni informazione inerente al suo servizio così come eventuali cambiamenti di orari. Resta inteso che in caso di cambiamenti di orari, essendo il preventivo da Lei offerto forfettario a giornata, non vi saranno cambiamenti di prezzo qualora il Suo impegno dovesse durare oltre gli orari più sopra indicati.

Una penalità del 10 per cento della somma a Lei dovuta per il servizio richiesto, sarà applicata in caso d'inadempimento delle indicazioni summenzionate.

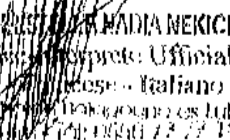
Il pagamento sarà effettuato dopo il ricevimento della fattura e dopo aver verificato che il servizio sia stato eseguito a regola d'arte. La fattura dovrà contenere il numero di CIG assegnato alla presente pratica et dovrà essere intestata come segue:


**PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI  
UFFICIO DEL CERIMONIALE DI STATO  
PIAZZA COLONNA 370  
00187 ROMA – ITALIA  
(PRESSO L'AMBASCIATA D'ITALIA IN ALGERIA)**

La prego di voler restituire la presente lettera d'ordine firmata per accertazione

Distinti saluti

Per accettazione

  
Dot.ssa CHRISTELLE NADIA NEKICHE  
Traduttrice Interprete Ufficiale  
Arabo - Francese - Italiano  
18, Rue Mohamed Oudir Amellal  
Alger Centre - Algiers 23 10 18

  
Capo degli Affari Amministrativi  
Dott. Grazia Congedo



**Ambasciata d'Italia - Algeri**

**L'AMBASCIATORE D'ITALIA**

- VISTO il D.P.R. 18/1967 "Ordinamento dell'amministrazione degli affari esteri" e successive modificazioni;
- VISTA la legge 7 agosto 1990, n. 241 "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- VISTO il D.P.R. n. 54 del 1° febbraio 2010, recante norme in materia di autonomia gestionale e finanziaria delle rappresentanze diplomatiche e degli uffici consolari di I categoria del Ministero degli affari esteri;
- VISTO il recente D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 (nuovo codice degli appalti) che ha completamente sostituito il D.Lgs. 163/2006, il quale è stato abrogato a decorrere dal 20 aprile 2016;
- CONSIDERATO che l'ANAC è stata investita del compito di garantire la c.d. regolazione flessibile della materia, attraverso linee guida, bandi-tipo, capitolati-tipo, contratti-tipo e altri strumenti di regolazione, comunque denominati;
- VISTE le linee guida n. 4 dell'ANAC contenute nella sua delibera n. 1097 del 26 ottobre 2016 recanti: "Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici" ed in particolare l'articolo 3 riguardante l'affidamento e l'esecuzione di lavori, servizi e forniture di importo inferiore a 40.000,00 euro;
- VISTO il DM MAECI del 2 novembre 2017, n. 192, entrato in vigore il 4 gennaio 2018 (Regolamento recante le direttive generali per disciplinare le procedure di scelta del contraente e l'esecuzione del contratto da svolgersi all'estero, ai sensi dell'articolo 1, comma 7, del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50);
- VISTE le Istruzioni Operative Versione 1.0 - Ultimo aggiornamento 4 gennaio 2018, diramate alle Sedi dalla DGA1 con il Messaggio n. 1542 del 4 gennaio 2018;
- VISTA la delibera dell'ANAC n. 556 del 31 maggio 2017 che ha aggiornato la determinazione n. 4 del 2011 recante "Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi dell'art. 3 della legge 13 agosto 2013, n. 136" alla luce delle novità introdotte con il decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50 e con il decreto legislativo 19 aprile 2017, n. 56 recante "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50";
- CONSIDERATA l'esigenza di dare attuazione ai principi desumibili dall'articolo 31, comma 2, del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50, individuando preventivamente gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte;
- VISTO il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario di riferimento e, in particolare, i criteri di programmazione della spesa delineati dalla relazione di cui all'articolo 6, comma 8, del DPR n. 54 del 2010;
- CONSIDERATO che, tenuto conto dell'interesse pubblico sotteso al perseguimento del mandato istituzionale della Sede, si è reso necessario procedere, in occasione della visita ufficiale del Presidente del Consiglio Giuseppe Conte prevista per il 5 novembre 2018, ad acquisire il servizio di interpretariato italiano/arabo/italiano;
- VISTA la comunicazione del 23 ottobre 2018 dell'Ufficio Contabilità del Cerimoniale di Palazzo Chigi, con la quale si richiede alla Sede di poter assicurare, l'acquisto di tutti i servizi che si renderanno necessari in occasione della detta visita, anticipando le spese per i pagamenti in loco;
- VISTA la proposta del 23 ottobre 2018, da cui risulta che l'interprete Signora Christelie Nadia Nekiche, favorevolmente nota a questa Ambasciata per essere in grado di assicurare tale servizio ad alto livello nelle lingue italiano e arabo, ha offerto per il suddetto servizio l'importo di D.A. 30.000,00 (trentamila/00) esente IVA;
- CONSIDERATO che, sulla base del cambio pubblicato nel sito della Banca d'Italia alla data odierna, il suddetto importo è inferiore ad euro 40.000;
- CONSIDERATO che il suddetto importo trova capienza nelle risorse finanziarie all'uopo allocate nel bilancio della sede;
- PRECISATO che, per la tipologia e per il valore stimato del contratto da acquisire, l'articolo 7, comma 2, lettera a) del D.M. n. 192 del 2017, prevede che il contraente sia selezionato mediante affidamento diretto;
- CONSIDERATO che, sulla base delle verifiche effettuate a cura del RUP, Dott. Grazia Congedo, Commissario A.A.C.S. preposto al Settore Amministrativo Contabile di questa Ambasciata, in relazione alle condizioni del mercato di riferimento e all'oggetto e tipologia delle prestazioni da acquisire, l'importo contrattuale è congruo e l'operatore economico individuato possiede i requisiti previsti per l'affidamento dell'incarico;

**DETERMINA**

1. di approvare la proposta contrattuale citata in premessa;
2. che la spesa connessa alla presente procedura sarà anticipata dalla Sede sui fondi disponibili di bilancio per l'esercizio finanziario 2018 al titolo 06.03.01 delle Uscite e sarà successivamente rimborsata al Titolo 07.03.01 delle Entrate.

Algeri, 29 ottobre 2018

IL RESPONSABILE UNICO DEL PROCEDIMENTO  
(Grazia Congedo)

L'AMBASCIATORE D'ITALIA  
(Pasquale Ferrara)